



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

EMBASSY OF SWITZERLAND IN CHINA



新闻稿

北京 2015年9月14日

晚间庆典照片发布时间：2015年9月14日21点

时尚、设计之夜点亮中国 瑞士建交 65 周年官方庆典

9月14日（周一）晚，为庆祝中国、瑞士建交 65 周年，瑞士驻华使馆将变身为多元化的舞台，为众多来宾带来一场中瑞时尚、设计和文化的华丽大典和富有意义的对话。瑞士早在 1950 年 1 月份承认了新成立的中华人民共和国，是首个与中国建交的西方国家之一。过去 65 年内两国协同努力，在诸多领域取得了傲人成就，共享稳定、繁荣、不断发展的双边关系。

庆祝两国建交 65 周年的官方庆典名为“Shaping Visions”，亮点是中国瑞士两国才华横溢的年轻设计师和品牌带来的前所未有的时尚展示，其中包括 Julian Zigerli、enSoie、Yingz. C 以及祺品牌。来自瑞士日内瓦设计学院和中国中央美院的年轻学生的设计作品展示以及首饰展也为当晚的活动增添极大的魅力。此外，在使馆举办的瑞士纺织面料的创意展示为来宾了解瑞士纺织业悠久历史、丰富遗产和最新的发展动态和创新提供了独特机会。

魅力时尚秀

时尚秀由瑞士知名的、专为年轻设计师提供平台的 Mode Suisse 机构监制，同中国时尚界最有影响力的人物之一洪晃女士创立的支持年轻设计师的概念商店薄荷糯米葱合作。30 分钟的 T 台秀上，瑞士和中国设计师借助最新的设计作品，全方位地展示了他们的新颖之处和大胆创意，阐释了自己对现代和创新的理

解。“很多人可能不会将时尚设计同外交活动联系在一起，特别是像中国瑞士建交 65 周年这样一个重要的节点。但是我们整个活动展示的活力、现代性、创新和活动中

所有合作伙伴的紧密合作正是中瑞两国良好双边关系的最佳体现。我们想通过这次活动引起所有人对中瑞两国时尚、设计行业的关注。中瑞两国在这两个领域在国际舞台上还未享有极高的知名度，但我们已经取得了很多成就。”瑞士驻华大使戴尚贤 (Jean-Jacques de Dardel) 在周一举办的新闻发布会上说。

瑞士设计的创新和领先能力也体现在瑞士顶级制表品牌宇舶表(Hublot)为两国建交 65 周年发行的限量腕表。作为中瑞建交 65 周年庆典的独家官方腕表合作伙伴，宇舶表于周一正式发布了“经典融合中瑞建交 65 周年限量腕表”，以此纪念两国活跃的双边关系中的重要历史时刻。

“瑞士是世界上最具创新精神的国家之一。得益于瑞士纺织品的独特性、极高的品质和不断涌现的年轻设计师，瑞士在时尚和设计领域享有独特的声誉。同时在中国，才华超群的中国设计师借助自己的创意理念不断给国际舞台带来新鲜活力。”戴尚贤大使解释说。“所以我们想通过这次活动就两国的时尚设计产业向大家提供新的视角、新的洞察、改变传统的看法。”

高科技纺织品融入生活

中瑞建交 65 周年官方庆典上的另一亮点是瑞士纺织品展。展览介绍了瑞士科技纺织业的专长，展示了瑞士纺织行业革命性的进程。瑞士东部地区以纺织业知名，历史长久、技术精湛；很多瑞士企业从事此行业已有百年之久。亚洲开始成为基本纺织物的主要生产地后，瑞士纺织品公司开始专门从事研发高端、智能纺织物，在纺织业发展和市场中再次取得成功。

本次纺织展由瑞士纺织协会参与举办，以“创新”为关键词，介绍了瑞士公司如何开拓性地将新兴技术用于医疗、交通工具和可持续发展等全新的领域。“瑞士总是以极大的热忱对待创新，而我们历史长久、不断发展的纺织业则是展示创新的一个优秀的例证。”戴尚贤大使说。“同时中国作为世界上纺织产品的生产大国，正在通过发展高科技、可持续技术和生产具有附加值的产品应对全球化的挑战。纺织物的制造以及这一过程中丝线的交织在某种意义上也类似中瑞两国关系的交织和紧密结合。”

不断加强的双边关系

瑞士早在 1950 年 1 月 17 日承认了中华人民共和国。瑞士驻中国的第一个外交机构于 1950 年 9 月 14 日在北京开馆，是两国正式建立外交关系的最后一步。自建交之初，中瑞两国间的双边关系不断增强，稳步扩展；两国在政治、经济、文化、教育、科技以及环境等领域取得了一系列成就，双边关系极具活力。

其中中瑞两国经济领域的最新合作和发展包括自去年 7 月开始生效的中瑞自由贸易协定、瑞士成为人民币离岸交易中心以及瑞士积极参与亚洲基础设施投资银行。2014 年中瑞双边贸易额（包括香港地区）达 450 亿美元；瑞士于今年早些时候成为中

国第八大进口来源地。此外，中国游客在瑞士过夜数量达到 120 万，创造了新的纪录；今年上半年过夜数量在此基础上又增长了 33%。

瑞士企业大力支持

瑞士在银行、医药、机械、制表以及建筑等行业拥有为数众多的全球知名企业。其中很多企业见证了中瑞两国双边关系的良好发展，大力支持瑞士驻华机构全年举办的各种活动。

世界领先的电梯制造商，来自瑞士的迅达集团 (Schindler Group) 于 1980 年同中国企业成立合资企业，是中国与外国的第一家合资企业。源自瑞士日内瓦湖畔、世界上最大的食品制造商雀巢公司(Nestlé)1908 年在上海开设了第一家销售办公室，目前在大中华地区为 5 万多名员工提供工作机会。

瑞士布勒集团(Bühler Group)是一个拥有 150 多年发展历史、专注于生产粮食相关的机械设备、提供粮食加工服务的跨国公司。过去 30 多年中，布勒集团不断地支持和参与中国食品工业的转型，帮助其达到国际食品安全标准。极具发展活力的摩科瑞公司(Mercuria) 2004 年成立于瑞士日内瓦，现已发展成为世界上最大的能源和大宗商品交易公司之一。

此外，新近合并成立的全球最庞大的水泥制造商拉法基豪瑞集团(LafargeHolcim)在瑞士登记注册。公司在包括中国在内的 90 多个国家生产经营，致力于为建筑行业 and 基础设施建设提供可持续发展方案、改善生活。

#####

瑞士驻华大使馆官方网站: www.eda.admin.ch/beijing

庆祝中瑞建交 65 周年网站: [@瑞士驻华大使馆](https://twitter.com/瑞士驻华大使馆)

瑞士驻华使馆官方微博: www.Switzerland65China.com

媒体联络人

李丹 女士

瑞士驻华大使馆文化与媒体处媒体官员

电话: +86 10 8532 8741

邮箱: dan.li@eda.admin.ch